

beper

IT	RAFFRESCATORE D'ARIA	pag. 2
EN	AIR COOLER	pag. 6
FR	REFROIDISSEUR D'AIR	pag. 9
DE	LUFTKÜHLER	pag. 13
ES	ENFRIADOR DE AIRE	pag. 17
GR	AIR COOLER	pag. 21
RO	RĂCITOR DE AER	pag. 25
CZ	OCHLAZOVAČ VZDUCHU	pag. 29
NL	LUCHTKOELER	pag. 33
PL	CHŁODNICA POWIETRZA	pag. 37
LV	GAISA DZESĒTĀJS	pag. 41

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com



Cod.: VE.550

Class I  

Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Istruzioni per l'uso

Estrarre il prodotto dall'imballo e verificarne l'integrità di ogni componente.

Posizionarlo su di una superficie piana, stabile e resistente al calore.

Assemblare le ruote utilizzando un cacciavite.

Nota: le ruote con freno sono per la parte anteriore, mentre le ruote senza freno sono per posteriore.

Estrarre la tanica dell'acqua fino al bloccaggio (ca.10 cm) e riempirla di acqua. Facendo attenzione a rispettare i livelli min/max indicati.

Nota: si raccomanda di cambiare spesso l'acqua per evitare la formazione di sporco e calcare.

Inserire la spina nella presa elettrica, assicurandosi che rispetti i parametri indicati nei dati tecnici.

Accendere l'apparecchio con l'apposito pulsante posto sul lato, verrà emesso un leggero segnale acustico.

Telecomando

Per mettere in funzione il telecomando aprire lo sportello posteriore e posizionare le pile (2*aaa) seguendo la corretta polarità, richiudere lo sportello. Seguire la stessa procedura per sostituire le pile quando saranno esaurite.

Pulsanti e funzioni

On/off: permette di accendere /spegnere l'apparecchio una volta inserita la spina nella presa di corrente

Speed: permette di selezionare la velocità di ventilazione desiderata low→mid→high, visualizzato anche come 1-2-3. Quando si accende l'apparecchio per la prima volta, automaticamente si posizionerà per ca. 3 Secondi sulla posizione mid, per poi passare alla posizione low.

Mode: permette di selezionare il metodo di funzionamento nature à sleepànormalà

Swing: permette di regolare / bloccare l'oscillazione delle alette interne (movimento destra/sinistra). Le alette esterne sono regolabili dall'alto al basso in modo manuale.

Cool: permette di attivare la funzione di raffrescatore.

Ionizer: permette di attivare la funzione di ionizzazione (rilascia ioni negativi che purificano l'aria).

Timer: permette di attivare e impostare il timer da 1 a 24 ore.

Humidifier: permette di attivare la funzione umidificatore, per incrementare l'umidità dell'aria.

Alcune raccomandazioni

Non inserire o bloccare le alette e/o la griglia.

Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.

Non coprire mentre è in uso.

Una volta riempito il serbatoio di acqua evitare di spostare l'apparecchio per evitare la fuoriuscita della stessa e causare danni al prodotto.

Non posizionare alcun oggetto sopra l'apparecchio.

Non usare abrasivi o altri solventi per pulire l'apparecchio.

Vuotare completamente la tanica dell'acqua quando l'apparecchio non è in uso per evitare la formazione di cattivi odori.

Assicurarsi che i bambini non giochino con le ventole e/o che inseriscano le dita al loro interno.

Nel telecomando non usare pile nuove e pile usate allo stesso tempo. Quando necessario sostituire entrambe le batterie.

Rimuovere le batterie se non si intende usare il telecomando per un periodo prolungato.

Pulizia e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere il prodotto e scollegarlo dalla presa di corrente.

Pulizia del filtro

In caso di uso prolungato, il filtro è soggetto ad ostruirsi con polvere e sporco, si raccomanda di pulirla frequentemente per evitare di compromettere il funzionamento del prodotto.

Estrarre il filtro impugnandolo dalla maniglia e tirando verso l'alto.

Pulire il filtro con un detergente neutro e acqua corrente, compiendo movimenti leggeri.

Lasciarla asciugare perfettamente prima di riposizionarla.

Pulizia della tanica

Estrarre la tanica.

Pulire la tanica con un detergente neutro e una spugna, risciacquarla accuratamente.

Asciugare la tanica prima di riposizionarla.

Pulizia delle parti esterne

Pulire le parti esterne con un panno morbido leggermente inumidito.

Assicurarsi che non penetri acqua nel pannello comandi o in qualsiasi altra parte.

Dati tecnici

Potenza: 130W

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Instructions for use

Extract the product from the packaging and check the integrity of each component.

Place it on a flat, stable and heat-resistant surface.

Assemble the wheels using a screwdriver.

Note: wheels with brake are for the front, while the wheels without brake are for the rear.

Pull out the water tank until it locks (approx. 10 cm) and fill it with water. Observe the indicated min / max levels.

Note: it is recommended to frequently change water to avoid dirt and lime formation.

Insert the plug into the electrical socket, making sure it respects the parameters specified in the technical data. Turn on the appliance with the button on the side, a slight beep is heard.

Remote control

To activate the remote control, open the rear door and place the batteries (2 x aaa) in the correct polarity, close the door. Follow the same procedure to replace the batteries when they are exhausted.

Buttons and functions

On / off: allows you to turn on/off the appliance after plugging it in the socket.

Speed: allows you to select the desired ventilation speed low→mid→high, also displayed as 1-2-3. When you turn on the appliance for the first time, it will automatically be positioned for approx. 3 Seconds to mid position, then move to low position.

Mode: allows you to select the mode of operation nature à sleepànormal

Swing: allows to adjust / lock the swing of the inner louvers (right / left movement). The outer louvers are adjustable from top to bottom in a manual way.

Cool: allows you to activate the cooler function.

Ionizer: enables the ionization function (releases negative ions that purify the air).

Timer: allows you to activate and set the timer from 1 to 24 hours.

Humidifier: allows you to activate the humidifier in order to increase humidity of the air.

Some recommendations

Do not insert or block the louvers and / or the grid.

Keep the appliance away from sources of heat. Do not cover while it is in use.

When the water tank is full, don't move the appliance to avoid overflow and cause damage to the product.

Do not place any objects on the unit.

Do not use abrasives or other solvents to clean the appliance.

Empty the water tank completely when the appliance is not in use to prevent bad odors.

Make sure that children do not play with the louvers and / or insert their fingers inside.

Do not use new batteries and used batteries in the remote control at the same time. When necessary, replace both batteries.

Remove the batteries if you do not intend to use the remote control for an extended period of time.

Cleaning and maintenance

Before performing any cleaning or maintenance work, turn off the appliance and disconnect it from the power outlet.

Cleaning the filter

In the case of prolonged use, the filter can be obstructed by dust and dirt, it is recommended to clean it frequently to avoid the compromising operation of the appliance.

Pull out the filter by pulling it up from the handle.

Clean the filter with a neutral detergent and running water, making light movements.

Let it dry thoroughly before repositioning it.

Cleaning the water tank

Pull out the tank.

Clean the tank with a neutral detergent and a sponge, rinse it thoroughly.

Dry the tank before repositioning it.

Cleaning of external parts

Clean the outside with a slightly moistened soft cloth.

Make sure that water does not penetrate into the control panel or anywhere else.

Technical data

Power: 130W

Power supply: 220-240V ~ 50Hz

For any improvement reasons, beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail assistenza@bep.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Instructions pour l'utilisation

Extraire le produit de l'emballage et en vérifier l'intégrité de chaque composant.

Le positionner sur une superficie plate, stable et résistante à la chaleur.

Assembler les roues en utilisant un tournevis.

Note : les roues avec un frein sont pour la partie antérieure, alors que les roues sans frein sont pour la partie postérieure.

Extraire le bidon d'eau jusqu'au blocage (ca. 10 cm) et le remplir d'eau. En faisant attention à respecter les niveaux min/max indiqués.

Note : nous vous recommandons de changer souvent l'eau pour éviter la formation de la saleté et du calcaire.

Insérer la fiche dans la prise électrique, en s'assurant que vous respectez les paramètres indiqués dans les données techniques.

Allumer l'appareil avec le pulsant approprié placé sur le côté, il sera émis un léger signal acoustique.

Télécommande

Pour mettre en fonction le télécommande ouvrir la petite porte postérieure et positionner les piles (2*aaa) en suivant la polarité correcte, fermer la petite porte. Suivre la même procédure pour remplacer les piles quand elles seront épuisées.

Pulsants et fonctions

On/off : permettre d'allumer/d'éteindre l'appareil une fois insérée la fiche dans la prise de courant.

Speed : permettre de sélectionner la vitesse de ventilation désirée low→mid→high, visualisé aussi comme 1-2-3. Quand l'appareil s'allume pour la première fois automatiquement on positionnera pour chacune 3 secondes sur la position mid, pour ensuite passer à la position low.

Mode : permet de sélectionner le mode de fonctionnement nature à sleep à normal à

Swing : permet de régler / bloquer l'oscillation des petites ailes internes (mouvement droit/gauche). Les petites ailes externes sont réglables du haut vers le bas de façon manuelle.

Cool : permet d'activer la fonction de refroidissement.

Ionizer : permet d'activer la fonction d'ionisation (délivrance d'ions négatifs qui purifient l'air).

Timer : permet d'activer et d'imposer la minuterie de 1 à 24 heures.

Humidifier : permet d'activer la fonction d'humidification, pour augmenter l'humidité dans l'air.

Quelques recommandations

Ne pas insérer ou bloquer les petites ailes et/ou la grille.

Tenir l'appareil loin des sources de chaleur.

Ne pas couvrir alors qu'il est en usage.

Une fois rempli le réservoir d'eau évitez de déplacer l'appareil pour éviter la sortie de la même et causer des dommages au produit.

Ne positionner aucun objet au-dessus de l'appareil.

Ne pas utiliser des abrasifs ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil.

Vider complètement le bidon d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pour éviter la formation des mauvaises odeurs.

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec les ventilations et/ou qui insèrent le doigt à l'intérieur.

Dans la télécommande ne pas utiliser de nouvelles piles et des piles usées en même temps. Quand c'est nécessaire remplacer les deux piles.

Enlever les piles si l'on n'a pas l'intention d'utiliser la télécommande pour une période prolongée.

Nettoyage et entretien

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre le produit et le débrancher de la prise de courant.

Nettoyage du filtre

Dans le cas d'une utilisation prolongée, le filtre peut se boucher avec de la poussière et de la saleté, nous vous recommandons de le nettoyer régulièrement pour éviter de compromettre le fonctionnement du produit.

Extraire le filtre en le prenant avec la poignée et en le tirant vers le haut.

Nettoyer le filtre avec un détergent neutre et de l'eau courante, en faisant de légers mouvements.

Le laisser sécher complètement avant de le repositionner.

Nettoyage du bidon

Extraire le bidon.

Nettoyer le bidon avec un détergent neutre et une éponge, le laver soigneusement

Sécher le bidon avant de le repositionner.

Nettoyage des parties externes

Nettoyer les parties externes avec un chiffon humide légèrement humidifié.

S'assurer qu'il ne pénètre pas de l'eau dans le panneau de commande ou dans n'importe quelle autre partie.

Données techniques

Puissance: 130W

Alimentation : 220-240V ~ 50Hz

Dans un souci d'amélioration permanent beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine warnhinweise

Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.

Gebrauchsanweisungen

Entnehmen sie das produkt aus der verpackung und überprüfen sie die integrität der einzelnen komponenten.

Stellen sie es auf eine flache, stabile und hitzebeständige oberfläche.

Montieren sie die räder mit einem schraubenzieher.

Hinweis: die räder mit bremsen sind vorne, die räder ohne bremsen sind hinten zu montieren.

Ziehen sie den wassertank bis er einrastet (ca. 10 cm) und füllen sie ihn mit wasser auf. Beachten sie die angegebenen min / max-werte.

Hinweis: es wird empfohlen, häufig wasser zu wechseln, um schmutz und kalkbildung zu vermeiden.

Stecken sie den stecker in die steckdose und stellen sie sicher, dass die in den technischen daten angegebenen parameter eingehalten werden.

Schalten sie das gerät mit der taste an der seite ein; ein leiser piepton wird zu hören sein.

Fernbedienung

Um die fernbedienung funktionsfähig zu machen, öffnen sie den hinteren deckel und legen sie die batterien (2 * aaa) in die richtige polarität ein, danach deckel wieder schließen. Befolgen sie das gleiche verfahren, um die batterien auszutauschen, wenn sie leer sind.

Tasten und funktionen

On/off: ermöglicht das ein- / ausschalten des geräts nach dem einstecken des steckers in die steckdose

Speed: wählt die gewünschte lüftungsgeschwindigkeit low→mid→high aus, die auch als 1-2-3 angezeigt wird. Wenn sie das gerät das erste mal einschalten, wird es automatisch ca. 3 Sekunden lang auf die mid-position gehen und dann auf die low-position wechseln.

Mode: wählt den betriebsmodus natureà sleepànormal

Swing: ermöglicht das einstellen / sperren der schwenkung der inneren flügel (rechts- / linksbewegung). Die äußeren rippen sind manuell von oben nach unten verstellbar.

Cool: aktiviert die luftkühlerfunktion.

Ionizer: aktiviert die ionisierungsfunktion (setzt negative ionen frei, die die luft reinigen).

Timer: ermöglicht die aktivierung und einstellung des timers von 1 bis 24 stunden.

Humidifier: ermöglicht die aktivierung des luftbefeuchters zur erhöhung der luftfeuchtigkeit.

Einige empfehlungen:

Die flügel und / oder das gitter nicht einführen oder blockieren.

Halten sie das gerät von wärmequellen fern.

Nicht abdecken, während es in gebrauch ist.

Nach dem befüllen des wassertanks vermeiden sie es, das gerät zu bewegen, um ein verschütten zu vermeiden, das das produkt beschädigen könnte.

Stellen sie keine gegenstände auf das gerät.

Verwenden sie zum reinigen des geräts keine scheuermittel oder andere lösungsmittel.

Entleeren sie den wassertank vollständig, wenn das gerät nicht benutzt wird, um schlechte gerüche zu vermeiden.

Stellen sie sicher, dass kinder nicht mit den ventilatoren spielen und / oder ihre finger hineinstecken.

Verwenden sie in der fernbedienung keine neuen und alten batterien gleichzeitig. Ersetzen sie beide batterien bei bedarf.

Entfernen sie die batterien, wenn sie die fernbedienung längere zeit nicht benutzen möchten.

Reinigung und wartung

Schalten sie das gerät aus und trennen sie es von der steckdose, bevor sie reinigungs- oder wartungsarbeiten durchführen.

Reinigung des filters

Bei längerem gebrauch ist der filter durch staub und schmutz verstopft. Es wird empfohlen, ihn häufig zu reinigen, um die funktionsleistung des produkts nicht zu gefährden.

Ziehen sie den filter heraus, indem sie ihn am griff packen und nach oben ziehen.

Reinigen sie den filter mit einem neutralen reinigungsmittel und fließendem wasser und machen sie leichte bewegungen.

Lassen sie es gründlich trocknen, bevor sie es neu positionieren.

Reinigung des tanks

Ziehen sie den tank heraus.

Reinigen sie den tank mit einem neutralen reinigungsmittel und einem schwamm. Spülen sie ihn gründlich aus. Trocknen sie den tank, bevor sie ihn neu positionieren.

Reinigung externer teile

Reinigen sie die außenseiten mit einem leicht angefeuchteten weichen tuch.

Achten sie darauf, dass kein wasser in das bedienfeld oder irgendwo anders eindringt.

Technische daten

Leistung: 130W

Stromversorgung: 220-240V ~ 50Hz

In hinblick auf eine verbesserungsperspektive behält sich beper das recht vor, das betreffende produkt ohne voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.
E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Instrucciones para el uso

Quite el aparato del embalaje y controle la integridad de cada pieza.

Lo coloque sobre una superficie llana, estable y resistente al calor.

Ensamble las ruedas empleando un destornillador,

Nota: las ruedas con freno están en la parte delantera, mientras aquellas sin freno en la trasera.

Extraiga el bidón del agua hasta el bloqueo (casi 10 cm) y la llene con agua. Tenga cuidado en respetar los niveles min/max indicados.

Nota: se recomienda de cambiar frecuentemente el agua para evitar la formación de suciedad y de la caliza.

Conecte el enchufe a la toma de corriente, asegurándose que sean respetados los parámetros indicados en los datos técnicos.

Encienda el aparato con su botón colocado al lado, el aparato emite una leve señal acústica.

Telemando

Para hacer funcionar el telemando abra la puerta trasera y coloque las pilas (2*aaa) respetando la correcta polaridad luego cierre la puerta. Siga el mismo procedimiento para reemplazar las pilas cuando están descargadas.

Botones y funciones

On/off: permite de encender /apagar el aparato una vez conectado el enchufe a la toma de corriente.

Speed: permite de seleccionar la velocidad de ventilación deseada low→mid→high, visualizada también como 1-2-3. Cuando enciende el aparato por primera vez este se pone automáticamente por casi 3 segundos en posición mid, luego pasa en posición low.

Mode: permite de seleccionar el método de funcionamiento nature à sleep à normal à

Swing: permite de regular / bloquear la oscilación de las aletas internas (movimiento derecha/izquierda). Las aletas externas son regulables de arriba a abajo manualmente.

Cool: permite de activar la función del refrigerador.

Ionizer: permite de activar la función de ionización (deja iones negativos que purifican el aire).

Timer: permite de activar y seleccionar el temporizador de 1 a 24 horas.

Humidifier: permite de activar la función humidificador, para incrementar la humedad del aire.

Algunos consejos

No introduzca o bloquee las aletas y/o la rejilla

Tenga el aparato lejos de fuentes de calor.

No lo cubra mientras funciona.

Una vez llenado el depósito de agua evite de desplazar el aparato para evitar la salida de esta y provocar daños al aparato.

No coloque algún objeto encima del aparato.

No emplee abrasivos u otros solventes para limpiarlo.

Vacíe completamente el bidón del agua cuando el aparato no está en uso para evitar la formación de olores molestos.

Verifique que los niños no jueguen con los molinetes y/o introduzcan los dedos dentro de estos.

No introduzca dentro del telemando pilas nuevas y usadas al mismo tiempo. Cuando es necesario las reemplaze ambas.

Quite las pilas si no quiere emplear el telemando por un largo período de tiempo.

Limpeza y mantenimiento

Antes de empezar cualquiera operación de limpieza o de mantenimiento, apague el aparato y lo desconecte de la toma de corriente. .

Limpeza del filtro

En caso de uso prolongado, el filtro está sujeto a obstruirse con polvo y suciedad, se recomienda de limpiarlo frecuentemente para evitar de comprometer el funcionamiento del aparato.

Extraiga el filtro apretándolo desde el mango y tirando hacia arriba.

Limpe el filtro con un detergente neutro y acqua corriente, cumpliendo movimientos ligeros.

Deje secar perfectamente antes de colocarlo otra vez.

Limpeza del bidón

Extraiga el bidón

Limpe el bidón con un detergente neutro y una esponja, enjuague cuidadosamente.

Seque el bidón antes de colocarlo otra vez.

Limpeza de las piezas externas

Limpe las piezas externas con un paño mórvido ligeramente humedecido.

Verifique que no entre agua dentro del panel de mandos o en cualquiera otra parte.

Datos técnicos

Potencia: 130W

Fuente de alimentación: 220-240V ~ 50Hz

En un objetivo de mejora continua, beber se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Οδηγίες χρήσης

Εξαγάγετε το προϊόν από τη συσκευασία και ελέγξτε για τυχόν ελαττώματα.

Τοποθετήστε το σε επίπεδη, σταθερή και θερμο-ανθεκτική επιφάνεια.

Συναρμολογήστε τα ροδάκια χρησιμοποιώντας κατσαβίδι.

Σημείωση: οι ρόδες με το φρένο μπαινουν μπροστά, ενώ εκείνες χωρίς φρένο πίσω.

Τραβήξτε προς τα έξω τη δεξαμενή νερού μέχρι να κλειδώσει (περ.10 cm) και γεμίστε τη νερό. Παρατηρήστε τις στάθμες μιν/μαχ.

Σημείωση: συνιστάται να αλλάζετε συχνά νερό για να αποφύγετε τη δημιουργία αλάτων και σκόνης.

Εισαγάγετε το φις σε ηλεκτρική πρίζα, ελέγχοντας ότι συμφωνεί με τις παραμέτρους που αναγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Τηλεκοντρόλ

Για να ενεργοποιήσετε το τηλεκοντρόλ, ανοίξτε την πίσω πόρτα και τοποθετήστε τις μπαταρίες (2 * ααα) με τη σωστή πολικότητα, κλείστε την πόρτα. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες όταν έχουν αδειάσει.

Κουμπιά και λειτουργίες

On / off: σας επιτρέπει να ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε τη συσκευή αφού την συνδέσετε στην πρίζα.

Speed: σας επιτρέπει να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα του αέρα χαμηλή→μεσαία→υψηλή low→mid→high, αναγραφόμενη επίσης και ως 1-2-3. Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, θα λειτουργήσει αυτόματα για περίπου 3 δευτερόλεπτα στη θέση mid, μετά θα πέσει στη θέση low.

Sition, then move to low position.

Mode: σας επιτρέπει να επιλέξετε τρόπο λειτουργίας nature à sleep à normal (φυσική/για ύπνο/κανονική)

Swing: σας επιτρέπει να ρυθμίσετε/κλειδώσετε την ταλάντωση των εσωτερικών περσίδων (κίνηση δεξιά/αριστερά). Οι εξωτερικές περσίδες ρυθμίζονται από πάνω προς τα κάτω χειροκίνητα.

Cool: σας επιτρέπει να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία κρύου αέρα.

Ionizer: ενεργοποιεί τον ιονιστή (απελευθερώνει αρνητικά ιόντα που καθαρίζουν τον αέρα).

Timer: σας επιτρέπει να ενεργοποιείτε και να ρυθμίζετε τον χρονοδιακόπτη από 1 έως 24 ώρες.

Humidifier: σας επιτρέπει να ενεργοποιείτε τον υγραντήρα για να αυξήσετε την υγρασία του αέρα.

Μερικές συμβουλές

Μην εμποδίζετε τις περσίδες και/ή το πλέγμα.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας

Μην την καλύπτετε κατά τη χρήση.

Όταν η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη, μη μετακινείτε τη συσκευή για να αποφύγετε υπερχειλίση και ζημιά στο προϊόν.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε σπλιβωτικά ή άλλα διαλυτικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Αδειάστε τη δεξαμενή νερού πλήρως όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να αποφύγετε τις δυσάρεστες οσμές.

Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τις περσίδες και/ή δεν εισαγάγουν τα δάχτυλά τους μέσα.

Μη χρησιμοποιείτε νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες στο τηλεκοντρόλ ταυτόχρονα. Όταν χρειαστεί αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν δεν προτίθεστε να χρησιμοποιήσετε το τηλεκοντρόλ για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Καθαρισμός και συντήρηση

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.

Καθαρίζοντας το φίλτρο

Σε περίπτωση εκτεταμένης χρήσης, το φίλτρο μπορεί να γεμίσει σκόνη και βρωμιά- συνιστάται να το καθαρίζετε συχνά για να αποφύγετε την απειλή της σωστής λειτουργίας της συσκευής.

Τραβήξτε έξω το φίλτρο κρατώντας το από τη λαβή.

Καθαρίστε το φίλτρο με ουδέτερο καθαριστικό και τρεχούμενο νερό, κάνοντας απαλές κινήσεις.

Αφήστε το να στεγνώσει πλήρως πριν το επανατοποθετήσετε.

Καθαρίζοντας τη δεξαμενή νερού

Τραβήξτε έξω τη δεξαμενή.

Καθαρίστε τη δεξαμενή με ουδέτερο σαπούνι και σφουγγάρι, ξεβγάλετε καλά.

Στεγνώστε τη δεξαμενή πριν την επανατοποθετήσετε.

Καθαρισμός εξωτερικών εξαρτημάτων

Καθαρίστε το εξωτερικό με ελαφρώς νωπό μαλακό πανί.

Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν εισέρχεται στον πίνακα ελέγχου ή οποιαδήποτε αλλού.

Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 130W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50Hz

Για οποιοσδήποτε λόγους βελτίωσης, η beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Instrucțiuni de folosire

Scoateți produsul din ambalaj și verificați integritatea fiecărui component.

Puneți-l pe o suprafață netedă, stabilă și termorezistentă.

Asamblați roțile folosind o șurubelniță.

Notă: roțile cu frână sunt cele din față în timp ce roțile fără frână sunt cele din spate.

Scoateți rezervorul pentru apă până se blochează (aprox. 10 cm) și umpleți-l cu apă. Țineți cont de nivelurile min / max indicate.

Notă: este recomandat să schimbați frecvent apa pentru a evita formarea impurităților și a calcarului.

Inserați ștecherul în priză, asigurându-vă ca respectați parametri specificați la datele tehnici.

Telecomandă

Pentru activarea telecomenzii deschideți ușa din spate și inserați bateriile (2*aaa) respectând polaritatea corectă, apoi închideți ușa. Urmați aceeași procedură pentru înlocuirea bateriilor când ele devin goale.

Butoane și funcții

On/off (pornit/oprit): vă permite pornirea și oprirea aparatului după conectarea acestuia la rețeaua de curent.

Viteză: vă permite să selectați viteza de ventilație dorită low→mid →high, afișat de asemenea și ca 1-2-3. Când porniți aparatul pentru prima dată, acesta va fi poziționat automat pentru aprox. 3 Secunde în poziția mid, apoi mutat spre low.

Mod: vă permite selectarea modului de operare natură →somn→normal.

Oscilare: vă permite ajustarea / blocarea oscilației grilajelor interioare (mișcare dreapta / stânga). Grilajele exterioare sunt ajustabile de sus în jos în mod manual.

Rece: vă permite activarea funcției de răcire.

Ionizator: activează funcția de ionizare (eliberează ioni negativi care purifică aerul).

Timer: vă permite să activați și să setați timerul de la 1-24 ore.

Umidificator: vă permite activarea umidificatorului pentru a crește umiditatea aerului.

Câteva recomandări

Nu inserați sau blocați grilajele.

Țineți aparatul departe de sursele de căldură.

Nu îl acoperiți în timp ce este pus în funcțiune.

Când rezervorul pentru apă este plin, nu mutați aparatul pentru evitarea revărsării și cauzarea deteriorării produsului.

Nu puneți niciun obiect pe unitate.

Nu folosiți produse abrazive sau alți solvenți pentru curățarea aparatului.

Goliți rezervorul de apă când aparatul nu este folosit pentru prevenirea mirosurilor neplăcute.

Asigurați-vă că al dvs. Copil nu se joacă cu grilajele respectiv nu își inserează degetele.

Nu folosiți în același timp baterii noi și uzate în telecomandă. Când este necesar schimbați ambele baterii.

Îndepărtați bateriile dacă intenționați să nu folosiți telecomanda pentru o perioadă mai lungă de timp.

Curățare și îngrijire

Înainte de efectuarea oricărei munci de curățare sau îngrijire, opriți aparatul și deconectați-l de la priză.

Curățarea filtrului

În cazul utilizării prelungite filtrul poate fi blocat de praf și murdărie, este recomandat să îl curățați frecvent pentru evitarea operării defectuoase a aparatului.

Scoateți filtrul prin tragerea în sus a mânerului.

Curățați filtrul cu un detergent neutru și apă de la robinet, efectuând mișcări lente.

Lăsați-l să se usuce înainte de a-l pune la loc.

Curățarea rezervorului de apă

Scoateți rezervorul.

Curățați rezervorul cu un detergent neutru și un burete, clătiți-l temeinic.

-Uscați rezervorul înainte de a-l pune la loc.

Curățarea părților externe

Curățați partea exterioară cu un prosop moale ușor umezit.

Asigurați-vă că apa nu pătrunde în panoul de control sau în orice altă parte.

Date tehnice

Putere: 130W

Tensiune: 220-240V ~ 50Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tonneronului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Návod k použití

Vyjměte přístroj z obalu a zkontrolujte integritu jednotlivých součástí.

Umístěte přístroj na rovný, stabilní a tepelně odolný povrch.

Namontujte kolečka pomocí šroubováku.

Poznámka: kolečka s brzdou jsou umístěna vpředu, zatímco kolečka bez brzdy jsou vzadu.

Vytáhněte zásobník na vodu ze zaaretované pozice (cca. 10 cm) a naplňte jej vodou. Dodržujte uvedené úrovně min / max.

Poznámka: doporučuje se často měnit vodu, aby nedošlo k tvorbě nečistot nebo vodního kamene.

Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky a ujistěte se, že jsou dodrženy parametry uvedené v technických údajích. Zapněte spotřebič stiskem tlačítka na boku, ozve se slabé pípnutí.

Dálkové ovládání

Pro aktivaci dálkového ovladače otevřete zadní kryt a vložte baterie (2 x aaa), dbejte na správnou polaritu. Zavřete kryt. Při výměně baterií postupujte stejným postupem.

Tlačítka a funkce

On / off: umožňuje zapnout / vypnout spotřebič po jeho zapojení do zásuvky.

Speed: umožňuje vybrat požadovanou rychlost ventilace low→mid→high, také zobrazenou jako 1-2-3. Když přístroj zapnete poprvé, automaticky se na cca. 3 Sekundy zvolí poloha mid a poté se přepne do polohy low.

Mode: umožňuje zvolit režim provozu nature → sleep→normal

Swing: umožňuje přizpůsobit / zablokovat pohyb vnitřních žaluzií (vpravo / vlevo). Vnější žaluzie jsou manuálně nastavitelné shora dolů.

Cool: umožňuje aktivovat funkci chladiče.

Ionizer: umožňuje ionizační funkci (uvolňuje negativní ionty, které čistí vzduch).

Timer: umožňuje aktivovat a nastavit časovač od 1 do 24 hodin.

Humidifier: umožňuje aktivaci zvlhčovače, aby se zvýšila vlhkost vzduchu.

Doplňující doporučení

Nevkládejte nic do oblasti žaluzií a ničím neblokujte žaluzie a / nebo mřížku.

Udržujte přístroj mimo zdroje tepla.

Během používání nezakrývejte.

Pokud je nádrž na vodu plná, nepřesunujte přístroj, mohlo by dojít k přetečení a poškození výrobku.

Na přístroj neumísťujte žádné předměty.

Pro čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní nebo jiné rozpouštědla.

Úplně vyprázdněte vodní nádrž, když se spotřebič nepoužívá, zabráníte tak vzniku nepříjemného oděru.

Ujistěte se, že si děti nehrají s žaluziemi a / nebo nevkládají prsty dovnitř mřížky.

Nepoužívejte v dálkovém ovladači současně nové baterie a použité baterie. V případě potřeby vyměňte obě baterie.

Pokud nebudete delší dobu používat dálkové ovládání, vyjměte z ovládání baterie.

Čištění a údržba

Před čištěním nebo údržbou vždy vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické zásuvky.

Čištění filtru

V důsledku dlouhodobého používání může být filtr zablokovaný prachem a nečistotami, doporučuje se časté čištění, aby nedošlo k poškození spotřebiče a jeho funkce.

Vytáhněte filtr vytažením z držadla.

Filtr vyčistěte neutrálním čisticím prostředkem a tekoucí vodou, čistěte jemnými pohyby.

Před opětovným umístěním důkladně osušte.

Čištění nádrže vody

Vytáhněte nádrž.

Vyčistěte neutrálním mycím prostředkem a houbičkou a důkladně opláchněte.

Před opětovným umístěním nádrž vysušte.

Čištění vnějších částí

Očistěte vnější části mírně navlženou jemnou utěrkou.

Ujistěte se, že se voda nedostala do ovládacího panelu ani do jiných vnitřních částí.

Technická data

Výkon: 130W

Napájení: 220-240V ~ 50Hz

Společnost beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Gebruiksaanwijzing

Haal het product uit de verpakking en controleer elk onderdeel.

Plaats het op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond.

Monteer de wielen met een schroevendraaier.

Opmerking: Wielen met rem zijn voor de voorkant, terwijl de wielen zonder rem voor de achterkant zijn.

Trek het waterreservoir uit tot het vastklikt (ca. 10 cm) en vul het met water. Let op de aangegeven MIN / MAX niveaus.

Opmerking: Het wordt aanbevolen om regelmatig water te verversen om vuil en kalkvorming te voorkomen.

Steek de stekker in het stopcontact en zorg ervoor dat deze voldoet aan de parameters die in de technische gegevens zijn gespecificeerd.

Schakel het apparaat in met de knop aan de zijkant, er is een lichte pieptoon te horen.

Afstandsbediening

Om de afstandsbediening te activeren, opent u de achterklep en plaatst u de batterijen (2 x aaa) in de juiste polariteit, sluit u de klep. Volg dezelfde procedure om de batterijen te vervangen wanneer ze leeg zijn.

Knoppen en functies

Aan / uit: hiermee kunt u het apparaat in- en uitschakelen nadat u het in het stopcontact hebt gestoken.

Speed: hiermee kunt u de gewenste ventilatiesnelheid low mid high (low mid high) selecteren, ook weergegeven als 1-2-3. Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, wordt het automatisch gedurende ca. 3 seconden in de mid-stand gezet en vervolgens naar de lage stand gebracht.

Mode: biedt u de mogelijkheid de werkingsmodus nature sleep normal te selecteren.

Swing: maakt het mogelijk om de zwenking van de binnenste bladen te verstellen/vergrendelen (rechts/links bewegen). De buitenste bladen zijn handmatig van boven naar beneden verstelbaar.

Koelen: hiermee kunt u de koelfunctie activeren.

Ionizer: activeert de ionisatiefunctie (laat negatieve ionen vrij die de lucht zuiveren).

Timer: hiermee kunt u de timer activeren en instellen van 1 tot 24 uur.

Humidifier: hiermee kunt u de luchtbevochtiger activeren om de luchtvochtigheid te verhogen.

Enkele aanbevelingen

Plaats of blokkeer de bladen en / of het rooster niet.

Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.

Dek het apparaat niet af terwijl het in gebruik is.

Als het waterreservoir vol is, mag u het apparaat niet verplaatsen om overloop en schade aan het product te voorkomen.

Plaats geen voorwerpen op het apparaat.

Gebruik geen schuurmiddelen of andere oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.

Leeg het waterreservoir volledig wanneer het apparaat niet in gebruik is, om onaangename geuren te voorkomen.

Zorg ervoor dat kinderen niet met de bladen spelen en/of hun vingers erin steken.

Gebruik niet tegelijkertijd nieuwe batterijen en gebruikte batterijen in de afstandsbediening. Vervang indien nodig beide batterijen.

Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening voor langere tijd niet gebruikt.

Reiniging en onderhoud

Voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.

Reinigen van het filter

Bij langdurig gebruik kan het filter verstopt raken door stof en vuil. Het is aan te raden het filter regelmatig te reinigen om te voorkomen dat het apparaat niet goed werkt.

Trek het filter eruit door het uit de handgreep te trekken.

Reinig het filter voorzichtig met een neutraal reinigingsmiddel en stromend water.

Laat het filter grondig drogen voordat u het opnieuw plaatst.

Reinig het waterreservoir

Haal de tank eruit.

Reinig de tank met een neutraal reinigingsmiddel en een spons en spoel hem grondig uit.

Droog de tank af voordat u deze opnieuw plaatst.

Reinigen van externe onderdelen

Reinig de buitenkant met een licht vochtige zachte doek.

Zorg ervoor dat er geen water in het bedieningspaneel of ergens anders terechtkomt.

Technische gegevens

Vermogen: 130W

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50Hz

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Środki ostrożności

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, ponieważ dostarczają one użytecznych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji oraz pomagają uniknąć zagrożeń.

Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Elementy opakowania (karton, torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być dostępne dla dzieci, gdyż mogą stanowić zagrożenie. Zaleca się, aby nie wyrzucać elementów opakowania do odpadów domowych, ale dostarczyć je do odpowiedniego punktu odbioru materiałów do recyklingu.

Przed użyciem upewnij się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na etykiecie. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, może być ona wymieniona tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny z uwzględnieniem parametrów urządzenia.

Nie ciągnij za wtyczkę i przewód, nie dotykaj ich mokrymi rękoma.

Nie kładź przewodu zasilającego na ostrych krawędziach; trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.

Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia, musi być wymieniony tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny. Urządzenie należy podłączyć do źródła prądu zmiennego.

Nie zaleca się stosowania rozgałęźników. Jeśli okaże się to konieczne, używaj adapterów rozgałęźników zgodnych obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa elektrycznego i upewnij się, że ich moc jest odpowiednia dla urządzenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użycia.

Aby uniknąć ryzyka przegrzania, zaleca się całkowite rozwinięcie przewodu zasilającego i odłączenie urządzenia, gdy nie jest używane. Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie trzymaj urządzenia gołymi stopami.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, wiatr, śnieg, grad itp.

Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, płomieni, grzejników itp.

Jeśli zdecydujesz nie korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazda.

Nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej

**Lub umyślowej korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.**

Instrukcja użycia

Wyjmij produkt z opakowania i sprawdź każdy element.

Umieść urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.

Zamontuj koła za pomocą śrubokręta.

Uwaga: koła z hamulcem są z przodu, a koła bez hamulca z tyłu.

Wyciągnij zbiornik wody, aż się zablokuje (ok. 10 cm) i napełnij go wodą. Przestrzegaj wskazanych poziomów min / max.

Uwaga: zaleca się częstą wymianę wody, aby uniknąć tworzenia się brudu i osiadania kamienia.

Włóż wtyczkę do gniazdeka elektrycznego, upewniając się, że spełnia parametry określone w danych technicznych.

Włącz urządzenie przyciskiem z boku, usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy.

Pilot zdalnego sterowania

Aby aktywować pilot, otwórz tylną pokrywę i włóż baterie (2 * aaa) we właściwej polaryzacji, zamknij pokrywę. Postępuj zgodnie z tą samą procedurą, aby wymienić baterie, gdy są wyczerpane.

Przyciski i funkcje

On / off: umożliwia włączenie / wyłączenie urządzenia po podłączeniu go do gniazdeka.

Speed: pozwala wybrać żadaną prędkość wentylacji low-mid-high, również wyświetlaną jako 1-2-3. Po pierwszym włączeniu urządzenie zostanie automatycznie ustawione na ok. 3 Sekundy do pozycji mid, a następnie przejdź do pozycji low.

Tryb: pozwala wybrać tryb pracy nature- sleep- normal

Swing: umożliwia regulację / zablokowanie ruchów skrzydeł (ruch w prawo / w lewo). Zewnętrzne skrzydła można regulować ręcznie od góry do dołu.

Chłodzenie: umożliwia aktywację funkcji chłodzenia.

Ionizator: włącza funkcję jonizacji (uwalnia jony ujemne, które oczyszczają powietrze).

Timer: umożliwia aktywację i ustawienie timera od 1 do 24 godzin.

Nawilżacz: umożliwia aktywację nawilżacza w celu zwiększenia wilgotności powietrza.

Uwaga

Nie wkładaj ani nie blokuj skrzydeł i / lub kratki.

Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła.

Nie przykrywaj, gdy jest w użyciu.

Gdy zbiornik na wodę jest pełny, nie poruszaj urządzeniem, aby uniknąć przelania i spowodować uszkodzenie produktu.

Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu.

Nie używaj materiałów ściernych ani rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia.

Całkowicie opróżnij zbiornik wody, gdy urządzenie nie jest używane, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

Upewnij się, że dzieci nie bawią się skrzydłami i / lub nie wkładają palców do środka.

Nie używaj jednocześnie nowych baterii i zużytych baterii w pilocie zdalnego sterowania. W razie potrzeby wymień obie baterie.

Wymij baterie, jeśli nie zamierzasz używać pilota przez dłuższy czas.

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub prac konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazdka elektrycznego.

Czyszczenie filtra

W przypadku długotrwałego użytkowania filtr może być zapchany kurzem i brudem, zaleca się częste czyszczenie, aby uniknąć pogorszenia działania urządzenia.

Wymij filtr, wyciągając go z uchwytu.

Oczyść filtr neutralnym detergentem i bieżącą wodą, wykonując lekkie ruchy.

Pozostaw dokładnie do wyschnięcia przed ponownym montażem.

Czyszczenie zbiornika wody

Wyciągnij zbiornik.

Oczyść zbiornik neutralnym detergentem i gąbką, dokładnie go oplucz.

•Wysuszyć zbiornik przed ponownym montażem.

Czyszczenie części zewnętrznych

Oczyść obudowę lekko zwilżoną, miękką ściereczką.

Upewnij się, że woda nie przenika do panelu sterowania ani nigdzie indziej.

Dane techniczne

Moc: 130W

Zasilanie: 220-240V ~ 50Hz

W przypadku jakichkolwiek ulepszeń beper zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub ulepszania produktu bez powiadomienia



Dyrektywa europejska 2011/65 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby wyrzucane domowe urządzenia elektryczne nie były utylizowane w zwykłym nieposortowanym strumieniu odpadów komunalnych.

Należy je zbierać osobno, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling zawartych w nich materiałów oraz zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

Przekreślony symbol "kosza na śmieci" na produkcie przypomina o obowiązku oddzielnej utylizacji urządzenia.

CERTYFIKAT GWARANCJI

To urządzenie zostało sprawdzone fabrycznie. Od daty pierwotnego zakupu obowiązuje 24-miesięczna gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Dowód zakupu i certyfikat gwarancji należy złożyć razem w przypadku roszczenia gwarancyjnego.

Gwarancja jest ważna tylko z zaświadczeniem gwarancyjnym i dowodem zakupu (paragon fiskalny) wskazującym datę zakupu i model urządzenia.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub naszą centralą. Każda ingerencja w to urządzenie przez osoby nieupoważnione spowoduje automatyczną utratę gwarancji.

WARUNKI GWARANCJI

Jeśli urządzenie wykazuje wady materiału i / lub produkcji w okresie gwarancji, gwarantujemy bezpłatną naprawę pod warunkiem, że:

- Urządzenie zostało prawidłowo użyte do celu, do którego zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało naruszone.
- Należy przedstawić dowód zakupu.

Każda część, która może zostać przypadkowo uszkodzona lub ma widoczne oznaki użytkowania w podzespołach eksploatacyjnych (takich jak lampy, baterie, elementy grzejne itp.) oraz uszkodzenia mechaniczne dotyczące wyglądu urządzenia, są wyłączone z gwarancji, a wszelkie wady wynikające z nieprzestrzegania zasad użytkowania, zaniedbania w użytkowaniu i / lub konserwacji urządzenia, niedbalstwo, niewłaściwy montaż, uszkodzenie podczas transportu i wszelkie inne szkody, nie są objęte gwarancją. W przypadku każdej wady, której nie można naprawić w okresie gwarancyjnym, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie. W każdym przypadku, jeśli element, który ma zostać wymieniony w celu usunięcia wady, pęknięcia lub wadliwego działania, jest akcesorium i / lub odłączaną częścią produktu, Beper zastrzega sobie prawo do wymiany tylko samej części, a nie całego produktu.

W przypadku pytań skontaktuj się z dystrybutorem Beper w polsce assistenza@beper.com

Vispārīgi drošības padomi

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdumam, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietus, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas
Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Lietošanas instrukcija

Izņemiet produktu no iepakojuma un pārbaudiet katras sastāvdaļas integritāti.

Novietojiet to uz līdzenas, stabilas un karstumizturīgas virsmas.

Salieciet riteņus, izmantojot skrūvgriezi.

Piezīme: riteņi ar bremsēm ir paredzēti priekšpusei, bet riteņi bez bremsēm ir paredzēti aizmugurē.

Izvelciet ūdens tvertni, līdz tā nofiksējas (apmēram 10 cm), un piepildiet to ar ūdeni. Ievērojiet norādītos min / max līmeņus.

Piezīme: ieteicams bieži mainīt ūdeni, lai izvairītos no netīrumu un kaļķu veidošanās.

Levietojiet kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā, pārliecinoties, vai tas atbilst tehniskajos datos norādītajiem parametriem.

Ieslēdziet ierīci ar sānos esošo pogu, atskanēs mazs pīkstiens.

Tālvadība

Lai aktivizētu tālvadības pultī, atveriet aizmugurējās durvis un ievietojiet baterijas (2 x aaa) pareizajā polaritātē, aizveriet durvis. Veiciet to pašu procedūru, lai nomainītu baterijas, kad tās ir iztukšotas.

Pogas un funkcijas

On / off: ieslēgt/izslēgt kad ierīce pievienota pie strāvas

Ātrums: izvēloties vēlamo ventilācijas ātrumu low-mid-high, parādās arī kā 1-2-3. Pirmoreiz ieslēdzot ierīci, tā automātiski tiks novietota apm. 3 Sekundes līdz mid pozīcijai, pēc tam pārejot uz low pozīcijām.

Režīms: izvēloties darbības režīmu nature = sleep = normal

Swing: ļauj pielāgot / bloķēt iekšējo žalūziju šūpoles (kustība pa labi / pa kreisi). Ārējās žalūzijas ir manuāli regulējamas no augšas uz leju.

Cool: ļauj aktivizēt dzesētāja funkciju.

Jonizators: iespējo jonizācijas funkciju (izdala negatīvos jonus, kas attīra gaisu).

Timer: ļauj aktivizēt un iestatīt taimerī no 1 līdz 24 stundām.

Humidifier: ļauj aktivizēt mitrinātāju, lai palielinātu gaisa mitrumu.

Daži ieteikumi

Neievietojiet un nebloķējiet žalūzijas un / vai režģi.

Sargājiet ierīci no siltuma avotiem.

Nepārklājiet, kamēr tas tiek izmantots.

Kad ūdens tvertne ir pilna, nepārvietojiet ierīci, lai izvairītos no pārplūdes un nesabojātu izstrādājumu. Nenovietojiet uz ierīces priekšmetus.

Ierīces tīrīšanai nelietojiet abrazīvus vai citus šķīdinātājus.

Ja ierīce netiek lietota, pilnībā iztukšojiet ūdens tvertni, lai novērstu sliktas smakas.

Pārlicinieties, ka bērni nespēlē ar žālūzijām un / vai neievieto pirkstus iekšpusē.

Tālvadības pultī vienlaikus neizmantojiet jaunas baterijas un izlietotas baterijas. Ja nepieciešams, nomainiet abas baterijas.

Izņemiet baterijas, ja ilgāku laiku neplānojat izmantot tālvadības pulti.

Tīrīšana un apkope

Pirms tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no kontaktligzdas.

Filtra tīrīšana

Ilgstošas lietošanas gadījumā filtru var aizsprostot putekļi un netīrumi, tāpēc ieteicams to bieži tīrīt, lai izvairītos no ierīces darbības traucēšanas.

Izvelciet filtru, velkot to uz augšu no roktura.

Notīriet filtru ar neitrālu mazgāšanas līdzekli un tekošu ūdeni, veicot vieglas kustības.

Pirms atkārtotas ievietošanas ļaujiet tai kārtīgi nožūt.

Ūdens tvertnes tīrīšana

Izvelciet tvertni.

Tīriet tvertni ar neitrālu mazgāšanas līdzekli un sūkli, rūpīgi izskalojiet to.

Pirms novietošanas tvertni nosusiniet.

Ārējo daļu tīrīšana

Notīriet ārpusi ar nedaudz samitrinātu mīkstu drānu.

Pārlicinieties, ka ūdens neieplūst vadības panelī vai jebkur citur.

Tehniskie dati

Jauda: 130W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50Hz

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- Jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

beper.com



CUSTOMER CARE

BEPER

